

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

СМЕСИТЕЛЬНЫЕ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ КЛАПАНЫ STOUT

ДЛЯ СИСТЕМ ГВС И ОТОПЛЕНИЯ

ТИП SVM-0110(120(125))



## Оглавление

№	Наименование	Стр.
1	Сведения об изделии	2
2	Назначение изделия	2
3	Устройство и технические характеристики	2-4
4	Номенклатура и габаритные размеры	4-5
5	Указания по монтажу и эксплуатации	5-6
6	Условия хранения и транспортировки	6
7	Утилизация	6
8	Приемка и испытания	6
9	Гарантийные обязательства	7
10	Гарантийный талон	8

## 1. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### 1.1. НАИМЕНОВАНИЕ

Смесительные термостатические клапаны STOUT систем ГВС и отопления, тип SVM-0110(120(125))

### 1.2. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Торговая марка "STOUT", Завод фирмы-изготовителя: **Barberi Rubinetterie Industriali s.r.l.** - 13018 VALDUGGIA (VC) ITALY - Via Monte Fenera, 7

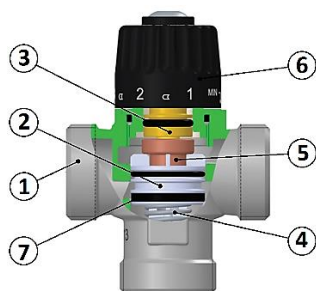
## 2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Термостатические смесительные клапаны STOUT – регуляторы температуры прямого действия, работающие без использования дополнительной энергии. Предназначены для контроля и поддержания заданной температуры в системах горячего водоснабжения, а также отопления с постоянной температурой теплоносителя, например, типа «теплый пол».

## 3. УСТРОЙСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

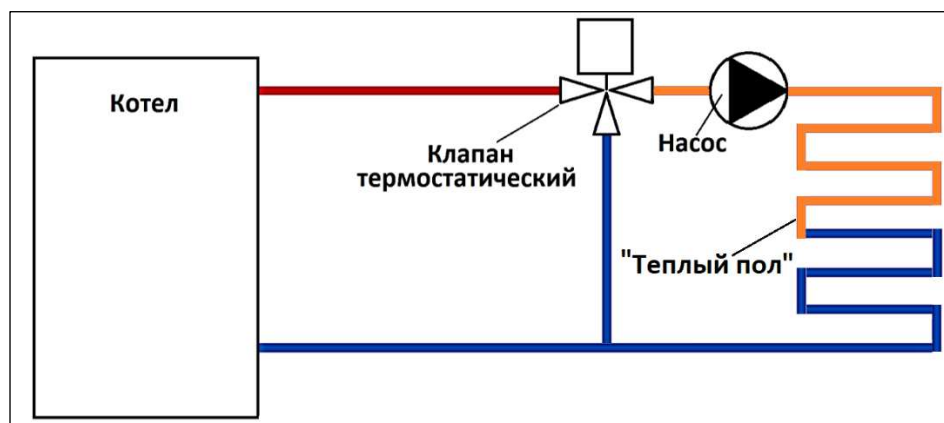
### 3.1. УСТРОЙСТВО

Смесительный термостатический клапан имеет два входных штуцера для подвода смешиваемых сред и один выходной. В клапан встроен перенастраиваемый термостатический элемент, поддерживающий в зависимости от модификации клапана температуру теплоносителя в диапазонах 20 – 43 °С, 35 – 60 °С или 30 – 65 °С.

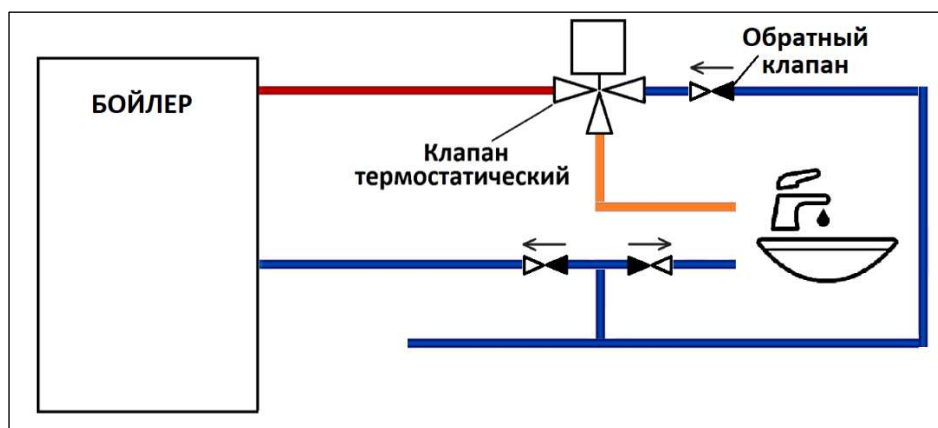


№ ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ
1	Корпус	Латунь CW617N
2	Затвор	PSU (полисульфон)
3	Шток	Латунь CW614N
4	Рабочая пружина	Нержавеющая сталь AISI 302
5	Термостатический элемент	Медь, латунь, нержавеющая сталь
6	Настроечная рукоятка	Пластик ABS
7	Уплотнение штока	EPDM

### 3.2. ПРИМЕР ПРИМЕНЕНИЯ СМЕСИТЕЛЬНОГО ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО КЛАПАНА ПРИ ФИКСИРУЕМОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ В СИСТЕМАХ ТЕПЛЫЙ ПОЛ



### 3.3. ПРИМЕР ПРИМЕНЕНИЯ СМЕСИТЕЛЬНОГО ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО КЛАПАНА В СИСТЕМАХ ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ



### 3.4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ												
	SVM-0110-164320	SVM-0110-166020	SVM-0120-164320	SVM-0120-164325	SVM-0120-166020	SVM-0120-166025	SVM-0120-254325	SVM-0120-256025	SVM-0125-186520	SVM-0125-186525	SVM-0125-236520	SVM-0125-236525	SVM-0125-356532
Условный диаметр DN, мм	20	20	20	25	20	25	25	25	20	25	20	25	32
Номинальное давление PN, бар	10												
Условная пропускная способность $Kvs$ , м <sup>3</sup> /ч	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	2,5	2,5	1,8	1,8	2,3	2,3	3,5
Регулируемая среда	Вода, водный раствор гликолей (до 30 %)												
Макс. температура рабочей среды $T_{max,r}$ , °C	95						90						
Макс. рабочее давление регулируемой среды $P_r$ , бар	5												
Регулируемая температура $T_p$ , °C	20-43	35-60	20-43	20-43	35-60	35-60	20-43	35-60	30-65	30-65	30-65	30-65	30-65
Заводская настройка $T_s$ , °C	40*	44*	40*	40*	44*	44*	40*	44*	40*	40*	40*	40*	45*
Точность регулирования, °C	±2												
Макс. перепад давлений между входами клапана $\Delta P$ , бар	2												
Присоединительная резьба	Внутренняя DIN ISO 7/1; Наружная UNI ISO 228/1												
Температура транспортировки и хранения, °C	От -20 до +50												
Средний срок службы, лет	10												
Масса, кг	0,440	0,435	0,435	0,435	0,435	0,435	0,435	0,435	0,435	0,444	0,435	0,44	0,48

\*Значение заводской настройки клапана при значении температуры горячей воды (подачи) 65 °C, холодной воды (обратки) 15 °C, давление холодной/горячей воды – 3 бар.

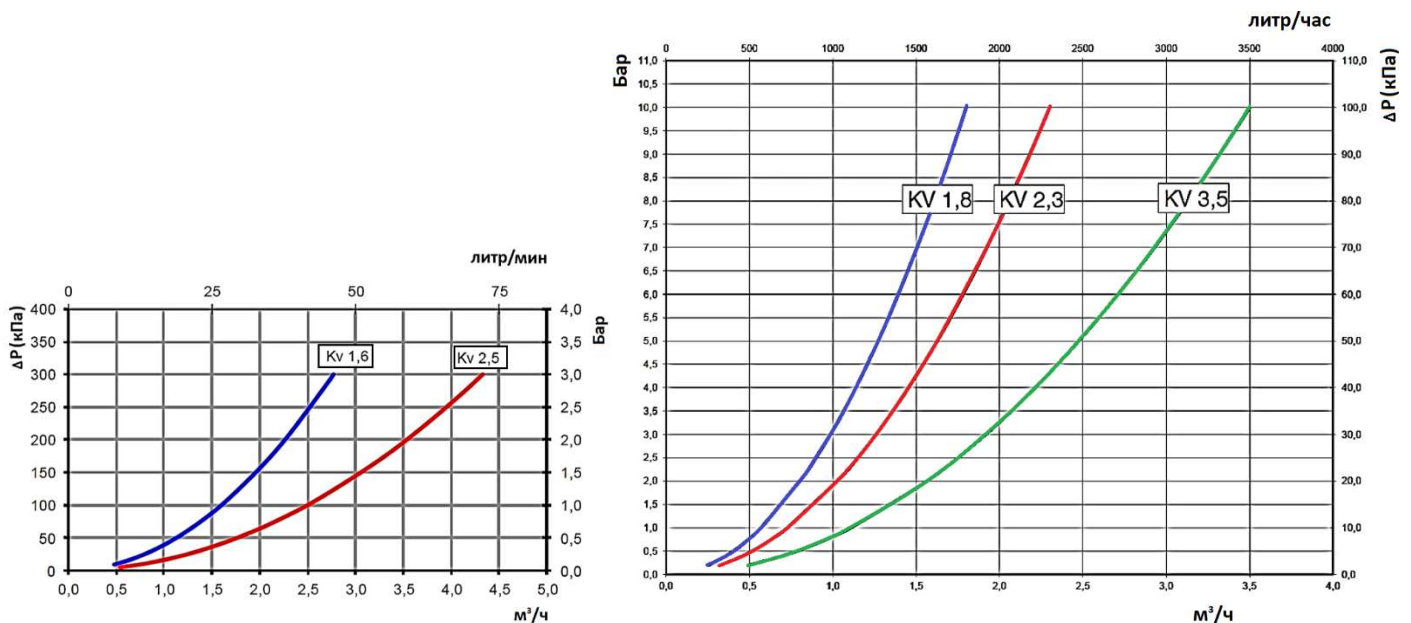
Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

STOUT Редакция № 2 Дата: 24.07.2019

### 3.5. НАСТРОЕЧНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ РУКОЯТОК КЛАПАНОВ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРОПУСКНОЙ СПОСОБНОСТИ И ДИАПАЗОНА РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ.

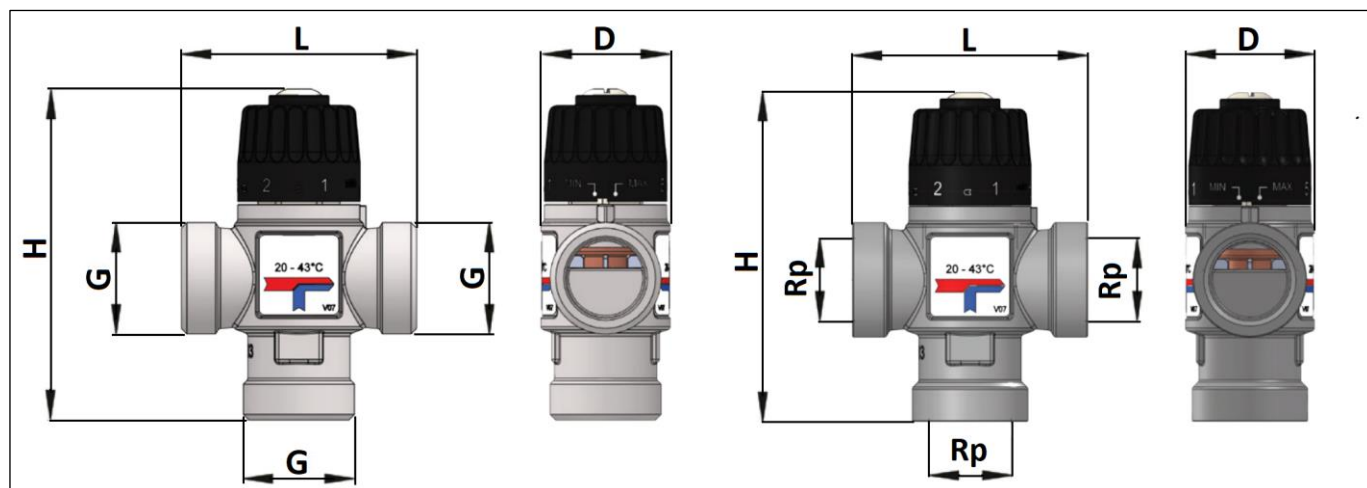
№ ПОЗ.	ЗНАЧЕНИЕ	ХАРАКТЕРИСТИКИ					№ ПОЗ.	ЗНАЧЕНИЕ	ХАРАКТЕРИСТИКИ
		20-43 °С	35-60 °С	20-43 °С	35-60°С	30-65 °С			30-65 °С
		Kvs 1,6 м³/ч	Kvs 1,6 м³/ч	Kvs 2,5 м³/ч	Kvs 2,5 м³/ч	Kvs 1,8 (2,3) м³/ч			Kvs 3,5 м³/ч
0	Min	18	35	18	35	30	0	Min	30
1	1	20	42	20	42	36	1	1	36
2	2	25	46	25	46	40	2	2	41
3	3	30	50	30	50	44	3	3	45
4	4	34	54	34	54	50	4	4	49
5	5	39	58	39	58	53	5	5	53
6	Max	43	60	43	60	65	6	6	57
-	-	-	-	-	-	-	7	7	59
-	-	-	-	-	-	-	8	8	62
-	-	-	-	-	-	-	9	Max	65

### 3.6. ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ДИАГРАММЫ РАСХОДА



## 4. НОМЕНКЛАТУРА И ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

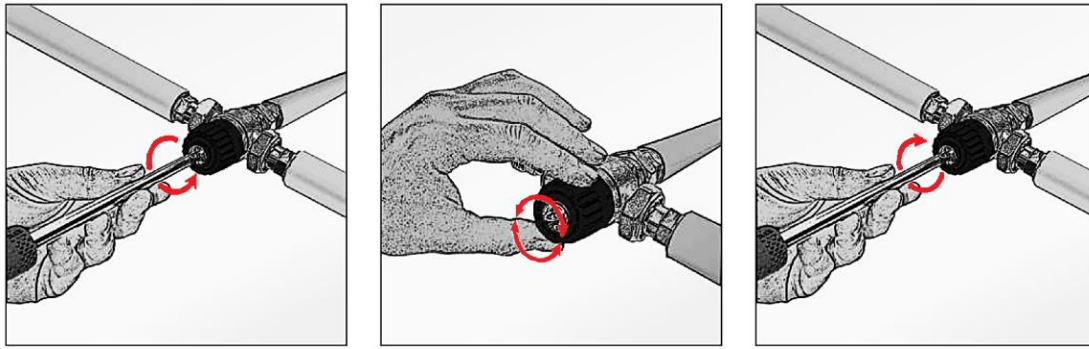
Артикул	Тип системы	Тип смешивания	Тип резьбы	РАЗМЕР ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЙ РЕЗЬБЫ, ДЮЙМЫ		
				ВХОД 1	ВХОД 2	ВЫХОД
SVM-0110-164320	ГВС и Отопление	Боковое	Внутренняя	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"
SVM-0110-166020				Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"
SVM-0120-164320				G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
SVM-0120-164325				G 1"	G 1"	G 1"
SVM-0120-166020			G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"	
SVM-0120-166025			G 1"	G 1"	G 1"	
SVM-0120-254325			G 1"	G 1"	G 1"	
SVM-0120-256025			G 1"	G 1"	G 1"	
SVM-0125-186520		Центральное	Наружная	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
SVM-0125-186525				G 1"	G 1"	G 1"
SVM-0125-236520				G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
SVM-0125-236525				G 1"	G 1"	G 1"
SVM-0125-356532			G 1 1/4"	G 1 1/4"	G 1 1/4"	



АРТИКУЛ	РАЗМЕРЫ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЙ РЕЗЬБЫ, ДЮЙМЫ		РАЗМЕРЫ, ММ		
	Rp	G	L	H	D
SVM-0110-164320	3/4"	-	70	103,5	38,5
SVM-0110-166020	3/4"	-	70	103,5	38,5
SVM-0120-164320	-	3/4"	70	103,5	38,5
SVM-0120-164325	-	1"	70	103,5	38,5
SVM-0120-166020	-	3/4"	70	103,5	38,5
SVM-0120-166025	-	1"	70	103,5	38,5
SVM-0120-254325	-	1"	70	103,5	38,5
SVM-0120-256025	-	1"	70	103,5	38,5
SVM-0125-186520	-	3/4"	59	90	40
SVM-0125-186525	-	1"	59	90	40
SVM-0125-236520	-	3/4"	70	94	40
SVM-0125-236525	-	1"	70	94	40
SVM-0125-356532	-	1 1/4"	84	114	47

## 5. УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Монтаж смесительных термостатических клапанов в трубопроводных системах должен выполняться квалифицированными специалистами;
- Монтаж клапанов следует производить в соответствии с требованиями (СП 60.13330.2016, СП 30.1333.2012, СП 31-106-2002, СП 73.13330.2016),
- Смесительные термостатические клапаны STOUT могут быть установлены в любом положении, но так, чтобы направление движения теплоносителя совпадало с направлением стрелок на их корпусе;
- Смесительные термостатические клапаны STOUT должны эксплуатироваться при условиях, изложенных в настоящем паспорте;
- Клапан должен быть доступен для обслуживания;
- Перед установкой клапана трубопровод должен быть очищен от окалины и ржавчины, для безаварийной ситуации требуется установка фильтров;
- Для предотвращения обратного потока жидкости на входы клапана рекомендуется установить обратные клапаны;
- Для ручной настройки термостатического клапана необходимо произвести следующие действия:
  1. Ослабить винт на ручке;
  2. Повернуть ручку по часовой или против часовой стрелки до нужного значения;
  3. Затянуть винт, фиксирующий ручку.



- Техническое обслуживание и проверка правильной работы термостатического клапана должна производиться не реже, чем раз в 12 месяцев;
- Если температура смешанной воды значительно изменилась по отношению с предыдущими проверками, рекомендуется произвести настройку системы, как описано выше;
- В соответствии с ГОСТ 12.2.063 п. 3.10, трубопроводная арматура не должна испытывать несоосность патрубков, неравномерность затяжки крепежа. При необходимости должны быть предусмотрены опоры или компенсаторы, снижающие нагрузку на арматуру от трубопровода;
- После осуществления монтажа необходимо провести испытания на герметичность соединений в соответствии с требованиями ГОСТ 24054 и ГОСТ 25136;
- Для уплотнения резьбы могут использоваться любые материалы, разрешенные СП 73.13330.2016 «Внутренние санитарно-технические системы зданий»;
- **Внимание!** При монтаже и эксплуатации смесительных термостатических клапанов STOUT, применение рычажных газовых ключей категорически запрещено.

## 6. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Смесительные термостатические клапаны STOUT должны храниться в упаковке предприятия-изготовителя согласно условиям хранения по ГОСТ 15150-69.

Смесительные термостатические клапаны STOUT транспортируют любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов и техническими условиями погрузки и крепления грузов, действующими на данном виде транспорта.

Смесительные термостатические клапаны STOUT при транспортировании следует оберегать от ударов и механических нагрузок, а их поверхность от нанесения царапин.

Смесительные термостатические клапаны STOUT хранят в условиях, исключающих вероятность их механических повреждений, в отапливаемых или не отапливаемых складских помещениях (не ближе одного метра от отопительных приборов), или под навесами.

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96-ФЗ «Об охране атмосферного воздуха», №89-ФЗ «Об отходах производства и потребления», №52-ФЗ «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения», а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

## 8. ПРИЕМКА И ИСПЫТАНИЯ

Продукция, указанная в данном паспорте, изготовлена, испытана и принята в соответствии с действующей технической документацией фирмы-изготовителя.

## 9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие смесительных термостатических клапанов STOUT требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования: транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации и хранения составляет – 2 года с даты продажи, указанной в транспортных документах.

Срок службы смесительных термостатических клапанов STOUT при соблюдении паспорта/инструкции по эксплуатации и проведении необходимых сервисных работ – 10 лет со дня передачи продукции потребителю.

Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

Неисправные изделия, вышедшие из строя по вине производителя, в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, Покупателю не возмещаются. В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем. При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель обязан представить следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя;
  - фактический адрес покупателя и контактный телефон;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - адрес установки изделия; - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

Для получения гарантии Покупатель самостоятельно должен скачать и распечатать с сайта гарантийный талон (или технический паспорт изделия вместе с гарантийным талоном), предъявить его в момент покупки Продавцу. Продавец в гарантийный талон вносит сведения о приобретенном товаре, прикрепляет чек, накладную или квитанцию об оплате, скрепляет печатью или штампом. Покупатель ставит подпись об ознакомлении с условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в конструкцию смесительных термостатических клапанов STOUT, не ухудшающие качество изделий.

## 10. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### Гарантийный талон

к накладной № \_\_\_\_\_

от « \_\_\_\_ »

\_\_\_\_\_ г.

Наименование товара:

№	Артикул		Количество	Примечание

#### Гарантийный срок 2 года с даты продажи конечному потребителю.

Претензии по качеству товара принимаются по адресу: 117418, Российская Федерация,

Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522

Тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25

E-mail: [info@teremopt.ru](mailto:info@teremopt.ru)

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя;
  - фактический адрес покупателя и контактный телефон;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - адрес установки изделия; - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

#### С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации ознакомлен:

Покупатель \_\_\_\_\_  
(подпись)

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата продажи

Штамп или печать  
торгующей организации

#### ООО «ТЕРЕМ»

Российская Федерация, 117418, Москва, Нахимовский пр-кт, д. 47, офис 1522

Тел: +7 (495) 775 2020

Факс: +7 (495) 775 2020

E-mail: [info@teremopt.ru](mailto:info@teremopt.ru)

[www.teremopt.ru](http://www.teremopt.ru)

Замечания и предложения просим направлять по электронной почте: [td@teremopt.ru](mailto:td@teremopt.ru), или по факсу:  
+7 (495) 775 2025.

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

STOUT Редакция № 2 Дата: 24.07.2019